



Dipl.-Übersetzer Detlev Rybotycky

Freiberufler - Muttersprache Deutsch

Technische Übersetzungen ins Deutsche

Ausbildung

- Abgeschlossene Ausbildung zum Elektrotechniker
- Übersetzerstudium, University of Applied Sciences Köln (Dipl.-Übersetzer)

Erfahrung

- Anstellung als Fachübersetzer in der Automobilindustrie (4 Jahre)
- Freiberufliche Vollzeittätigkeit als Fachübersetzer (25 Jahre)

Fachgebiete

- Informations- und Kommunikationstechnologie
 - Informatik (Software und Hardware)
 - Telekommunikation
 - Netzwerktechnologie
 - Technische Biometrie und Sicherheitssysteme
- Elektrotechnik/Elektronik
- Automobiltechnik
- Softwarelokalisierung in den genannten Fachgebieten

Dokumentarten

- Betriebsanleitungen
- Daten-/Produktblätter
- Software
- Normen/Spezifikationen
- Online-Hilfe
- Benutzeroberflächen usw.

Ausgewählte Kunden



Lucent
Technologies



AT&T



Linx Technologies Inc.



Linksys



Computer Associates, Inc.



Avaya Inc.



NUR Macroprinters Ltd.



Jaguar Cars Ltd.



Land Rover Group Ltd.



Nedap N.V.



RAD Data
Communications



LaCie

Translation Memory Tools

- SDL Trados 2007
- memoQ 2015
- SDL Trados Studio 2015

Mitgliedschaft

- Associated Member of American Translators Association (ATA)

Kontakt

derytech > translations
Detlev Rybotycky
Häuser Dombach 32
51465 Bergisch Gladbach
USt.-Id.-Nr.: DE161530607
info@derytech-translations.com
+49 (0)2202 246882
<http://www.derytech-translations.com>